

Bruselj, 3. november 2015
(OR. en)

Medinstitucionalne zadeve:
2014/0258 (NLE)
2014/0259 (NLE)

13005/15
ADD 1

SOC 583
EMPL 385
MIGR 49
JAI 751

DOPIS O TOČKI POD „I/A“

Pošiljatelj:	generalni sekretariat Sveta
Prejemnik:	Odbor stalnih predstavnikov (1. del)/Svet
Št. predh. dok.:	6782/15 SOC 152 EMPL 78 MIGR 14 JAI 153
Št. dok. Kom.:	13157/14 - COM(2014) 559 final + 13158/14 - COM(2014) 563 final
Zadeva:	Predlog SKLEPA SVETA o pooblastitvi držav članic, da v interesu Evropske unije ratificirajo Protokol iz leta 2014 h Konvenciji Mednarodne organizacije dela o prisilnem ali obveznem delu iz leta 1930 glede zadev na področju pravosodnega sodelovanja v kazenskih zadevah Predlog za SKLEP SVETA o pooblastitvi držav članic, da v interesu Evropske unije ratificirajo Protokol iz leta 2014 h Konvenciji Mednarodne organizacije dela o prisilnem ali obveznem delu iz leta 1930 glede zadev na področju socialne politike – sprejetje

V prilogi vam pošiljamo osnutke izjav za zapisnik Sveta.

IZJAVA ČEŠKE REPUBLIKE

„Češka republika v celoti podpira Protokol iz leta 2014 h Konvenciji Mednarodne organizacije dela o prisilnem ali obveznem delu iz leta 1930.

Kljub vsemu pa ohranja dvom, kar zadeva obstoj izključne pristojnosti EU na področju, ki ga zajema Protokol, zlasti ob upoštevanju besedila členov 82(2) in 153(2) PDEU (oboje sta določbi, ki Evropskemu parlamentu in Svetu omogočata določitev minimalnih pravil ali zahtev) ter Mnenja 2/91, v katerem je Sodišče EU posebej v zvezi z MOD ugotovilo, da določbe mednarodnega sporazuma niso takšne narave, da bi vplivale na pravila, ki jih sprejme EU, če so minimalni standardi določeni tako v sporazumu kot v zakonodaji EU.“

IZJAVA IRSKE

„Irska želi poudariti, da v celoti podpira Protokol iz leta 2014 h Konvenciji Mednarodne organizacije dela o prisilnem ali obveznem delu.

Vendar želi pojasniti, da se po njenem sklep Sveta o pooblastitvi držav članic, da v interesu Evropske unije ratificirajo Protokol iz leta 2014 h Konvenciji Mednarodne organizacije dela o prisilnem ali obveznem delu iz leta 1930, kar zadeva člene od 1 do 4 Protokola glede zadev na področju pravosodnega sodelovanja v kazenskih zadevah, za področja, ki so v izključni pristojnosti EU, uporablja le, kolikor bi Protokol lahko vplival na skupna pravila EU.“

IZJAVA ZDRUŽENEGA KRALJESTVA

„Združeno kraljestvo sporoča, da podpira Protokol iz leta 2014 h Konvenciji o prisilnem ali obveznem delu iz leta 1930 in da ga namerava tudi ratificirati.

Združeno kraljestvo sporoča, da po njegovem mnenju Unija iz Protokola ne more črpati nikakršne izključne zunanje pristojnosti za zadeve iz *Sklepa Sveta o pooblastitvi držav članic, da v interesu Evropske unije ratificirajo Protokol iz leta 2014 h Konvenciji Mednarodne organizacije dela o prisilnem ali obveznem delu iz leta 1930 glede zadev na področju pravosodnega sodelovanja v kazenskih zadevah*. Torej tudi ni bilo nujno države članice v ta namen pooblašcati za ratifikacijo Protokola v interesu Unije. Državam članicam bi moralo biti zato prepuščeno, da se o ratifikaciji Protokola odločajo samostojno.

Poleg tega Združeno kraljestvo meni, da se za osnutek *sklepa Sveta glede zadev na področju pravosodnega sodelovanja v kazenskih zadevah* kot ukrepu, predlaganem na podlagi naslova V tretjega dela Pogodbe o delovanju Evropske unije, uporablja Protokol (št. 21) k Pogodbama o stališču Združenega kraljestva in Irske glede območja svobode, varnosti in pravice.

Združeno kraljestvo zato ne deli mnenja, da je samodejno zavezano, kot je navedeno v uvodni izjavi 9, k sodelovanju pri sklepu Sveta že samo zaradi svojega sodelovanja pri Direktivi 2011/36/EU o preprečevanju trgovine z ljudmi in boju proti njej ter zaščiti njenih žrtev in Direktivi 2012/29/EU o določitvi minimalnih standardov na področju pravic, podpore in zaščite žrtev kaznivih dejanj.

Združeno kraljestvo se zato odreka možnosti sodelovanja pri *Sklepu Sveta o pooblastitvi držav članic, da v interesu Evropske unije ratificirajo Protokol iz leta 2014 h Konvenciji Mednarodne organizacije dela o prisilnem ali obveznem delu iz leta 1930 glede zadev na področju pravosodnega sodelovanja v kazenskih zadevah*.“

IZJAVA REPUBLIKE MALTE

„Republika Malta v celoti podpira vsebino Protokola iz leta 2014 h Konvenciji Mednarodne organizacije dela o prisilnem ali obveznem delu iz leta 1930 in ga namerava tudi ratificirati.

Vendar ima Republika Malta hude pravne in postopkovne pomisleke glede obeh zadevnih predlaganih sklepov Sveta, s katerima se države članice pooblašajo za ratifikacijo Protokola MOD.

Republika Malta ne deli mnenja, da bi EU imela izključno pristojnost, izhajajočo iz področij, ki jih zajema Protokol, glede na to, da člena 82(2) in 153(2) PDEU Evropskemu parlamentu in Svetu dovoljujeta določiti minimalne standarde, in ob upoštevanju Mnenja 2/91, v katerem je Sodišče posebej v zvezi z MOD ugotovilo, da določbe mednarodnega sporazuma niso takšne narave, da bi vplivale na pravila, ki jih sprejme EU, če so minimalni standardi določeni tako v sporazumu kot v zakonodaji EU. Zato se zastavlja vprašanje o potrebi po predlaganih sklepih Sveta in njuni ustreznosti. Republika Malta poleg tega obžaluje, da Komisija ni pripravila podrobnejše analize razdelitve pristojnosti kot utemeljitve potrebe po teh sklepih in da končno besedilo o pristojnostih (izključnih ali deljenih), ki se uresničujejo, ni jasnejše.

Republika Malta prav tako še vedno ni prepričana o ustreznosti uporabe člena 218(6) PDEU kot postopkovne pravne podlage, saj člen 218(6) PDEU določa, da Svet ‚na predlog pogajalca‘ sprejme sklep o sklenitvi sporazumov med Unijo in mednarodnimi organizacijami. Ko se imenuje pogajalec, je to treba storiti s sklepom Sveta, kakor je določeno v drugem stavku zadevne povedi člena 218(3) PDEU. V zvezi z navedenim protokolom ni nikakršnega sklepa Sveta, ki bi podeljeval pooblastilo za pogajanja in sprejetje Protokola na 103. zasedanju Mednarodne konference dela. Zato je člen 218(6) PDEU kot postopkovna pravna podlaga v najboljšem primeru vprašljiv.

Ne glede na navedene pravne pomisleke se je Republika Malta zaradi pomena Protokola, ki ga v celoti podpira, odločila vzdržati glasovanja o teh sklepih.“

IZJAVA ZVEZNE REPUBLIKE NEMČIJE, KI SE JI PRIDRUŽUJEJO HELENSKA REPUBLIKA, MADŽARSKA IN ROMUNIJA

„Komisija je predlagala sklepa Sveta o pooblastitvi držav članic, da v interesu Unije ratificirajo dele Protokola iz leta 2014 h Konvenciji Mednarodne organizacije dela o prisilnem ali obveznem delu iz leta 1930, ki so bodisi 1.) v skladu s členom 153(1)(a) in (b) PDEU bodisi 2.) v skladu s členom 82(2) PDEU v pristojnosti Evropske unije. Kot postopkovna pravna podlaga teh sklepov Sveta je naveden člen 218(6)(a)(v) PDEU.

Zvezna republika Nemčija izpostavlja pravni in politični pomen Protokola iz leta 2014 h Konvenciji Mednarodne organizacije dela o prisilnemu ali obveznem delu iz leta 1930. Izrecno podpira cilje instrumentov in ratifikacijo Protokola s strani vseh držav članic, tudi v interesu Unije, ter države članice poziva k ratifikaciji, postopek ratifikacije v Nemčiji pa bo sprožila v najkrajšem možnem času.

Vendar obstajajo nasprotujoča si pravna mnenja o osnovnih postopkovnih predpisih, ki jih še ni bilo mogoče uskladiti. Z nemškega stališča člen 218(6) PDEU, ki je bil uporabljen kot postopkovna podlaga, ni ustrezen za ta namen. Vendar je Zvezna republika Nemčija zaradi pravnega in političnega pomena Protokola pripravljena podpreti zadevna predloga in zanemariti postopkovne pomisleke, ki jih je predstavila v pisnih pripombah z dne 23. oktobra 2014. Zvezna republika Nemčija zato podpira ta sklep ne glede na pravno mnenje v zvezi z razlago člena 218(6) PDEU.

Zvezna vlada želi to priložnost izkoristiti za to, da bi skupaj z državami članicami in Evropsko komisijo preučili, kako bi lahko uskladili postopkovne interese držav članic EU kot samostojnih članic MOD na eni strani ter Evropske unije kot varuha pravnega reda EU na drugi.“